

Литература

Ракова К.И. Полипредикативное предложение: гипотактические конструкции.- Москва, 2003.

Warren R.P. All the King's Men.-Moscow, 1979.

.Dickens.Ch. David Copperfield.-London,Chapman&Hall, 1961.

Л.М.Романцова
г. Белгород, БелГУ

Когнитивный анализ процессивов современного немецкого языка

Язык является одним из средств выражения знаний о мире, то есть проверенных общественно-исторической практикой результатов познания действительности и адекватного ее отражения в сознании. "Язык до сих пор лучшее окно в знание, ведь мы все время используем язык, чтобы выразить его" (Чейф 1985). Но долгое время отечественные и зарубежные лингвисты изучали не язык как таковой, в единстве телесного и духовного его аспектов, а лишь его грамматический, синтаксический и семантический скелет. И это стало причиной, по которой не удавалось перекинуть мостик от языка к мышлению. Между тем не скелет, а душа языка, опредмеченное в нем мировоззрение, идеология, система ценностей напрямую связывает его с душой говорящего объекта, его внутренним миром, мышлением. Когнитивный подход к языку как раз и позволяет заглянуть в его душу и тем самым заполнить пропасть между языком и мышлением.

В рамках когнитивного подхода проводился анализ глагольных лексем, значение которых характеризует качественную переменную по отношению к начальной точке изменения: «увеличение + процесс + качество», это могут быть громкость, плотность, чувственный потенциал и другие, то есть те характеристики, которыми может обладать объект реальной действительности, имплицитно усиленный переход от одного состояния к другому. Наиболее выражено, полно и прямо значение качественного изменения, по данным толковых словарей, несут в своей семантике в следующие глаголы: *sich verdichten*, *sich verstdrken*. Они активизируют переменную какой-либо качественной характеристики предмета или явления. Это наблюдается в семантическом наполнении каждого из них.

Так, например глагол *sich verdichten* выражает такую качественную характеристику предмета как плотность, неся эту сему в своем значении "*dichter werden*" (Warig. 1355). Потому сочетаясь с объектом изменения глагол, выражает его качественную переменную с эффектом увеличения или усиления - *Allein die Sage von Antons heimlicher Braut verdichtete sich* (Strittmatter. 43). В данном слу-

чае субъектом глагольного изменения является абстрактное существительное *die Sage*. Денотат, определяемый этим существительным, не имеет физических характеристик относительно количества, состояния или качества. Однако глагол *sich verdichten* в своей семантике несет указание на изменение качественно-го состояния → «сгуститься, стать гуще». Поэтому в рассматриваемом примере мы имеем дело с метафорическим употреблением глагола. В данном случае через качественный показатель выражается характеристика увеличения частотности разговоров о конкретном лице.

Согласно научным представлениям, в частности, философским, количественные изменения ведут к качественным, что мы наблюдаем на примере глагола *sich verdichten*.

Данную точку зрения подтверждает пример *Auch ein Liebesgespräch und die Sage, Ole Bienkopp sei seit seiner Krankheit nicht mehr Herr seines Kopfes, verdichtet sich* (Strittmatter. 1964).

На изменение качества через количественные трансформации указывает употребление глагола в примере *Das Geräch um Anton Dьrts unnatьrlichen Tod hat sich verdichtet* (Strittmatter. 1964), где частотность разговоров об Антоне Дюрр привела к трансформации этого представления в «сплетни, слухи».

Значением количественного изменения отличается и глагол *sich verstärken*. Основная сема этой глагольной формы – качество, которое может усиливаться «*stärker werden, kräftiger werden*» (Warig. 1375). На основе анализа примеров, можно сделать вывод о том, что глагол имплицитно в основном качественные увеличения чувственного потенциала...*und das Gefühl persönlicher Wichtigkeit ...verstärkt sich durch den Geist, den sie soeben hatte auf sich wirken lassen, wie ein Schauer* (Th.Mann. 1959). В данном случае увеличивается, усиливается чувство, становясь больше, что характеризует качественную перемену. «Увеличение, рост недоверия» в следующем примере можно тоже истолковать как качественную перемену - *Als der Erzpriester Abijam von der Gesandtschaft des Königs Nachasch erfuhr, verstärkte sich sein Argwohn gegen Jefta* (Feuchtwanger. 1957).

Данные глаголы отображают возрастание степени представленности определенного признака. Мы видим, что нулевое состояние, начальное состояние, характеризуется меньшей, а конечное состояние – большей степенью представленности, увеличения одного и того же признака. Можно сделать вывод, что данные глагольные лексемы характеризуются качественной семантической неоднородностью своего денотативного заполнения, отображающего однонаправленное нарастание степени представленности некоторого признака, некой характеристики объекта реальной действительности.

Кроме этого качественный потенциал объектов изменения могут характеризовать и другие глагольные лексемы. Если речь идет об усилении единиц психологических процессов, нельзя не остановиться на глаголе *wachsen*. Опре-

деляя категорию роста, он одновременно изменяет качественные характеристики предметов, что говорит о перекрестном соотношении концептов роста и качества. Например: *Zwei alte Zeitungsverkäuferinnen schrienen den Paris soir aus; in ihrem uralten gegenseitigen Hass, der noch wuchs...* (A.Seghers. 1976).

Объект изменения в данном случае является «взаимная ненависть», которая растёт, одновременно изменяя своё прежнее качественное состояние, становится больше. Такое же явление, а именно, пересечение концептов роста и качества, можно наблюдать и в примере *Ihre Gabe wuchs, wurde stürker...* (Feuchtwanger. 1957).

Аналогично можно охарактеризовать и глагол *zunehmen*. Основное значение, которого толковый словарь определяет как “*größer, stärker, dicker werden*“ (Wagig. 1477). На фоне основного значения увеличения, он может актуализировать в предметах и явлениях увеличение их качественных характеристик. Это могут быть так же, например, элементы чувственного мира: *Sehnsucht nach Feldern und Wäldern nimmt zu* (Strittmatter. 1964).

Генитивной метафорой выражает качественное увеличение глагол *zunehmen* в сочетании с явлениями природы: *Die Kraft der Sonne nimmt zu* (Strittmatter. 1964), за счет увеличения силы солнца, если говорить дословно, изменяется качественная характеристика природных условий -> становится жарче.

Интересно в значении качественного усиления употребление глаголов *sich steigern, sich heben*: *...er schrie und rief andere zu Hilfe, aber alle lachten, und das Geldchter steigerte sich, als der arme Kerl nackt da stand* (Грэн. 31); *Die Taube erheben sich wie Tauben...* (Wagner. 1975),.

В данных примерах изменение громкости характеризуется как качественный компонент звука. Это подтверждает то, что тематическая классификация значений глаголов определяется не по одному семантическому признаку, что помимо общих случаев употребления, существуют и частные.

И именно это говорит о преимуществе когнитивного подхода к языковым явлениям, которое состоит в том, что он не только расширяет наши знания о законах мышления, выявляет механизмы обработки поступающей в мозг информации и типовые структуры хранения полученных знаний, но и определяет способы отражения объективной действительности, что особенно важно при исследовании глагольных образований, составляющих значительную часть словарного состава немецкого языка.

Литература

Чейф У.Л. Значение и структура языка. – М.: Наука, 1975. – 432 с.

Wahrig: Wahrig G. Deutsches Wörterbuch. – München: Mosaik Verlag, 1986. – 1493